

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 1

1. árgangur

30.3.1994

I. EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið

2. Sameiginlega EES-nefndin

94/EES/1/01	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 1/94 frá 8. febrúar 1994 um starfsreglur sameiginlegu EES-nefndarinnar	01
94/EES/1/02	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 2/94 frá 8. febrúar 1994 um breytingu á bókun 1, um altæka aðlögun	04
94/EES/1/03	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 3/94 frá 8. febrúar 1994 um breytingu á bókun 21 við EES-samninginn, um framkvæmd samkeppnisreglna sem gilda um fyrirtæki	05
94/EES/1/04	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 4/94 frá 8. febrúar 1994 um breytingu á bókun 30 við EES-samninginn, um samvinnu á sviði hagskýrslugerðar	06
94/EES/1/05	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 5/94 frá 8. febrúar 1994 um breytingu á bókun 37 og VII. viðauka við EES-samninginn	10

3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin

4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna

94/EES/1/06	Ákvörðun fastanefndar EFTA-ríkjanna nr. 1/94/FN frá 10. janúar 1994 um starfsreglur fastanefndar EFTA-ríkjanna	11
-------------	--	----

94/EES/1/07	Ákvörðun fastanefndar EFTA-ríkjanna nr. 2/94/FN frá 10. janúar 1994 um breytingu á 2. mgr. 3. gr. samningsins um fastanefnd EFTA-ríkjanna	14
94/EES/1/08	Ákvörðun fastanefndar EFTA-ríkjanna nr. 3/94/FN frá 10. janúar 1994 um starfsreglur nefnda sem aðstoða eftirlitsstofnun EFTA við að sinna störfum sínum samkvæmt 1. gr. bókunar 1 við samning milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls	15
94/EES/1/09	Ákvörðun fastanefndar EFTA-ríkjanna nr. 4/94/FN frá 10. janúar 1994 um stofnun fjármagnskerfisnefndar	17
2. Eftirlitsstofnun EFTA		
94/EES/1/10	Fjárhæðir viðmiðunarmarka á sviði opinberra innkaupa sem gilda frá 1. janúar 1994	18

3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

- 1. Ráðið**
- 2. Framkvæmdastjórnin**
- 3. Dómstóllinn**

EES-STOFNANIR

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN

Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar

94/EES/1/01

nr. 1/94

frá 8. febrúar 1994

um starfsreglur sameiginlegu EES-nefndarinnar

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 3. mgr. 92. gr.,

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

1. Samningsaðilar skulu tilnefna fulltrúa sína í sameiginlegu EES-nefndina. Geti fulltrúi í sameiginlegu EES-nefndinni ekki sótt fund, getur hann sent annan í sinn stað.
2. Fulltrúar samningsaðila mega hafa embættismenn sér til aðstoðar. Sameiginlega EES-nefndin getur ákveðið fjölda þessara embættismanna.
3. Fulltrúa eftirlitsstofnunar EFTA skal boðið að taka þátt í fundum sameiginlegu EES-nefndarinnar sem áheyrnarfulltrúa. Sameiginlega EES-nefndin getur þó ákveðið að funda án viðveru fulltrúa eftirlitsstofnunar EFTA. Fulltrúa Fjárfestingarbanka Evrópu skal boðið að sækja fundi sameiginlegu EES-nefndarinnar sem áheyrnarfulltrúa í samræmi við 6. gr. bókunar 38 við samninginn. Sameiginlega EES-nefndin getur ákveðið að heimila öðrum að sitja fundi sína sem áheyrnarfulltrúa.
4. Fundir sameiginlegu EES-nefndarinnar skulu ekki vera opinberir nema nefndin ákveði annað.

2. gr.

Beiðni samningsaðila um fund skal beina til formanns. Formaður skal án tafar kalla saman fund í sameiginlegu EES-nefndinni, þegar mikið liggur við innan fimm daga frá því honum berst beiðni um fund, nema um annað sé samið við samningsaðilann sem æskir fundar.

3. gr.

1. Formaður skal semja drög að dagskrá fyrir hvern fund. Fundarboði og dagskrárdrögum skal komið til viðtakenda sem um getur í 12. gr. eigi síðar en sjö dögum fyrir fund. Dagskrárdrögum skulu fylgja öll nauðsynleg vinnuskjöl.
2. Tilskilinn frestur í 1. mgr. gildir ekki um skyndifundi sem er boðað til í samræmi við 2. gr.

3. Sameiginlega EES-nefndin skal samþykkja dagskrána í byrjun hvers fundar. Sameiginlega EES-nefndin getur ákveðið að bæta á dagskrána lið sem var ekki í dagskrárdrögum. Liður sem óskað hefur verið eftir fundi um í samræmi við 2. gr. skal settur á dagskrá.

4. gr.

Þegar mikið liggur við og ef samningsaðilar eru því samþykkir, þá má afgreiða ákvarðanir skriflega.

5. gr.

1. Formaður skal láta semja drög að fundargerð hvers fundar sameiginlegu EES-nefndarinnar innan þriggja daga.
2. Að jafnaði skal tilgreina fyrir hvern lið í fundargerð:
 - hvaða skjöl voru lögð fyrir sameiginlegu EES-nefndina;
 - yfirlýsingar sem samningsaðili hefur óskað eftir að séu bókaðar;
 - hvaða ákvarðanir voru teknar, hvaða tilmæli voru sett fram eða að hvaða niðurstöðum sameiginlega EES-nefndin komst.

3. Texti samþykktar ákvarðana sameiginlegu EES-nefndarinnar skal látinn fylgja sem viðauki við fundargerðina.

4. Fundargerðardrögin skulu lögð fyrir sameiginlegu EES-nefndina til samþykkis.

5. Samþykkt fundargerð skal undirrituð af starfandi formanni á þeim tíma sem hún er samþykkt og af riturunum tveimur og send viðtakendunum sem um getur í 12. gr.

6. gr.

1. Ákvarðanir sameiginlegu EES-nefndarinnar um breytingar á viðaukum eða bókunum við samninginn skulu samþykktar á tungumálum samningsins. Ákvarðanir þessar eru jafngildar á öllum þessum málum.

2. Textar EB-gerða sem á að taka upp í viðauka við samninginn í samræmi við 1. mgr. 102. gr. eru jafngildir á dönsku, ensku, frönsku, grísku, hollensku, ítölsku, portúgölsku, spænsku og þýsku eins og þeir eru birtir í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins. Þeir skulu útbúnir á finnsku, íslensku, norsku og sænsku og fullgiltir af sameiginlegu EES-nefndinni ásamt viðeigandi ákvörðunum er um getur í 1. mgr.

7. gr.

Ákvarðanir sameiginlegu EES-nefndarinnar skulu undirritaðar af starfandi formanni við samþykkt þeirra og tveimur riturum sameiginlegu EES-nefndarinnar.

8. gr.

1. Ákvarðanir sameiginlegu EES-nefndarinnar skulu nefnast „Ákvörðun“; þar á eftir komi raðnúmer, samþykktardagur og tilvísun til inntaks þeirra.
2. Ákvarðanir skulu skiptast í greinar.
3. Hver ákvörðun skal byrja á inngangsorðum og enda á orðunum „Gjört í (dagsetning)“, og skal dagsetningin vera sá dagur þegar hún er samþykkt af sameiginlegu EES-nefndinni.
4. Með fyrirvara um málsmeðferð sem er kveðið á um í 103. gr. samningsins, skal koma fram í ákvörðunum hvaða dag þær taki gildi.

9. gr.

Ákvarðanir sameiginlegu EES-nefndarinnar um breytingu á viðauka eða bókun 47 við samninginn skulu teknar sérstaklega í tengslum við hverja einstaka EB-gerð sem á að taka upp í samninginn, nema annað sé ákveðið.

10. gr.

Formaður skal senda eintak af öllum ákvörðunum til viðtakendanna sem um getur í 12. gr.

11. gr.

1. Ákvarðanir sameiginlegu EES-nefndarinnar um breytingu á viðaukum eða bókunum við samninginn skulu birtar á dönsku, ensku, frönsku, grísku, hollensku, ítölsku, portúgölsku, spænsku og þýsku í EES-deild Stjórnartíðinda Evrópubandalagsins og á finnsku, íslensku, norsku og sænsku í EES-viðbæti þeirra.
2. Sameiginlega EES-nefndin ákveður hvort aðrar ákvarðanir skulu birtar.

12. gr.

1. Allar orðsendingar frá formanni samkvæmt þessum reglum skal senda framkvæmdastjórn EB, fastanefndum aðildarríkja EB hjá Evrópubandalögunum og sendinefndum EFTA-ríkjanna hjá Evrópubandalögunum.
2. Bréf til sameiginlegu EES-nefndarinnar skal stíla á formann hennar.

13. gr.

1. Á upplýsinga- og samráðsstigi skal framkvæmdastjórn EB senda EFTA-ríkjunum viðeigandi upplýsingar.
2. Viðkomandi EFTA-ríki skulu greina hinum samningsaðilunum í sameiginlegu EES-nefndinni eins fljótt og unnt er frá móttöku tillögu samkvæmt 2. mgr. 99. gr. samningsins ef líklegt er að málsmeðferð á grundvelli 103. gr. hans eigi við um nýja lagagerð.

14. gr.

Þegar bandalagið hefur samþykkt lagagerð um málefni sem samningurinn nær til, þá skal bandalagið undir eins senda EFTA-ríkjunum endanlegar útgáfur gerðarinnar og fara fram á að formaður setji gerðina á dagskrá næsta fundar sameiginlegu EES-nefndarinnar með það í huga að hún verði tekin upp í samninginn. Þessi fundardagur telst sá dagur sem málið er lagt fyrir sameiginlegu EES-nefndina í skilningi 4. mgr. 102. gr. samningsins

15. gr.

1. Sameiginlega EES-nefndin skal njóta aðstoðar fimm fastra undirnefnda og skulu þær hafa með höndum eftirfarandi málefnasvið:
 - a) frjálsir vöruflutningar, samkeppni, ríkisaðstoð, ríkis-einkasölur, hugverkaréttindi og opinber innkaup;
 - b) frjálsir fjármagnsflutningar og frjáls þjónustustarfsemi;
 - c) frjálsir fólksflutningar;
 - d) jaðarmál og tengd málefni, eins og t.d. rannsóknir og þróun, félagsmál, umhverfismál, hagskýrslur, menntun, neytendavernd, lítil og meðalstór fyrirtæki, ferðaþjónusta, hljóð- og myndmiðlun og almannavarnir;
 - e) lög og stofnskrármálefni.
2. Undirnefndirnar er um getur í 1. mgr. skulu undirbúa ákvarðanir sem sameiginlega EES-nefndin á að samþykkja. Þær skulu sinna öllum öðrum verkefnum sem sameiginlega EES-nefndin felur þeim.
3. Samráðsviðræður skulu fara fram innan þessara undirnefnda nema samningsaðili fari fram á samráðsviðræður innan sameiginlegu EES-nefndarinnar.
4. Undirnefndirnar skulu skila greinargerð til sameiginlegu EES-nefndarinnar.

16. gr.

1. Í undirnefndunum skulu sitja fulltrúar samningsaðila.
2. Fulltrúar framkvæmdastjórnar EB og fulltrúar EFTA-ríkjanna skulu á sex mánaða fresti skiptast á um formennsku í undirnefndunum.

17. gr.

1. Sameiginlega EES-nefndin getur komið á fót vinnuhópum um einstök verkefni. Vinnuhópur skal skila greinargerð til þeirrar undirnefndar samkvæmt 1. mgr. 15. gr. sem sameiginlega EES-nefndin hefur látið hann vinna fyrir.

2. Ákvæði 16. gr. gilda að breyttu breytanda.

18. gr.

Öll skrifstofufjónusta fyrir sameiginlegu EES-nefndina, undirnefndir og vinnuhópa er á ábyrgð starfandi formanns.

19. gr.

Embættismaður á vegum framkvæmdastjórnar EB og embættismaður útnefndur af EFTA-ríkjunum skulu starfa saman sem ritara sameiginlegu EES-nefndarinnar. Þeir skulu útnefndir með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar.

20. gr.

Með fyrirvara um önnur gildandi ákvæði, þá skal sameiginlega EES-nefndin, undirnefndir hennar og vinnuhópar vera bundin þagnarskyldu varðandi umfjöllunarefni sín, nema þegar sameiginlega EES-nefndin ákveður annað.

21. gr.

1. Sameiginlega EES-nefndin skal samþykkja ársskýrsluna sem er kveðið á um í 4. mgr. 94. gr. samningsins fyrir 1. júlí ár hvert.
2. Ársskýrslan skal til skiptis samin af framkvæmdastjórn EB og EFTA-ríkjunum. Hún skal send sameiginlegu EES-nefndinni fyrir 1. apríl.
3. Ársskýrslan skal birt opinberlega.

22. gr.

Skrá yfir dóma dómstóls Evrópubandalaganna og EFTA-dómstólsins er hafa verið sendir sameiginlegu EES-nefndinni í samræmi við 2. mgr. 105. gr. samningsins skal send viðtakendunum sem um getur í 12. gr. ásamt fundarboði og dagskrárdögum næsta fundar sameiginlegu EES-nefndarinnar. Skráin skal látin fylgja fundargerðinni til fróðleiks.

23. gr.

Verði ágreiningur um túlkun og beitingu samningsins, þá telst mál hafa verið lagt fyrir sameiginlegu EES-nefndina, eins og kveðið er á um í fyrsta málslíð 3. mgr. 111. gr. og fyrsta málslíð 4. mgr. 111. gr., þann fundardag sameiginlegu EES-nefndarinnar þegar ágreiningsmálið var fyrst sett á dagskrá að frumkvæði bandalagsins eða EFTA-ríkis.

24. gr.

1. Sameiginlega EES-nefndin skal fyrir árslok 1994 tilnefna sjö menn á skrá yfir gerðardómara eins og kveðið er á um í bókun 33 við samninginn.
2. Skráin yfir gerðardómara skal endurskoðuð þriðja hvert ár.

25. gr.

Ákvörðun þessi tekur gildi daginn sem hún er samþykkt.

26. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

Gjört í Brussel 8. febrúar 1994

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Formaður
N. G. van der Pas

Ritarar sameiginlegu EES-nefndarinnar
P. K. Mannes *M. Sucker*

Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar
nr. 2/94
frá 8. febrúar 1994
um breytingu á bókun 1, um altæka aðlögun

94/EES/1/02

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Einfalda þarf fyrirkomulag EFTA á því hvernig upplýsingum er komið frá EFTA-ríkjunum til eftirlitsstofnunar EFTA og fastanefndar EFTA, eins og mælt er fyrir um í a-lið 4. mgr. bókunar 1 við samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Í stað a-liðar 4. mgr. bókunar 1 við samninginn komi eftirfarandi:
„a) Þegar aðildarríki EB ber að veita framkvæmdastjórn EB upplýsingar skal EFTA-ríki veita eftirlitsstofnun EFTA slíkar upplýsingar og hún koma þeim áleiðis til fastanefndar EFTA-ríkjanna. Hið sama gildir þegar þar til bær yfirvöld eiga að annast sendingu upplýsinga. Framkvæmdastjórn EB og eftirlitsstofnun EFTA skulu skiptast á upplýsingum sem þeim hafa borist frá aðildarríkjum EB eða EFTA-ríkjunum eða þar til bærum yfirvöldum.“

2. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 1. júlí 1994, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni.

3. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

Gjört í Brussel 8. febrúar 1994

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Formaður
N. G. van der Pas

Ritarar sameiginlegu EES-nefndarinnar
P. K. Mannes
M. Sucker

Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar
nr. 3/94
frá 8. febrúar 1994
um breytingu á bókun 21 við EES-samninginn,
um framkvæmd samkeppnisreglna
sem gilda um fyrirtæki

94/EES/1/03

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Skráin í 1. mgr. 3. gr. bókunar 21 við samninginn sýnir réttarstöðuna almennt í bandalaginu á þessu sviði. Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3975/87, sem setur reglur um beitingu samkeppnisreglna gagnvart fyrirtækjum á sviði flutninga í lofti, var breytt með reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2410/92 frá 23. júlí 1992 í og því þarf að setja hana á skrána.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Í 1. mgr. 3. gr. bókunar 21 við samninginn bætist eftirfarandi við 13.lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3975/87) á eftir undirliðnum með tilvísun til reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1284/91:

„- 392 R 2410: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2410/92 frá 23. júlí 1992 (¹).“

2. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 1. júlí 1994, að því tilskildu að tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni.

3. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

Gjört í Brussel 8. febrúar 1994

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Formaður
N. G. van der Pas

Ritarar sameiginlegu EES-nefndarinnar
P. K. Mannes M. Sucker

(¹) Stjttíð. EB nr. L 240, 24. 8. 1992, bls. 18.

Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar

94/EES/I/04

nr. 4/94

frá 8. febrúar 1994

**um breytingu á bókun 30 við EES-samninginn,
um samvinnu á sviði hagskýrslugerðar****SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,**

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Til að tryggja hagkvæmni, samkvæmni og sambærileika allra tilskilinna hagskýrslugagna er í bókun 30 við samninginn gert ráð fyrir þátttöku EFTA-ríkjanna í vinnu bandalagsins á sviði hagskýrslugerðar.

Endurskoða þarf fjárhags- og stjórnsýsluákvæði bókunar 30 með sameiginlegt hagskýrsluverkefni EES huga.

Við hagskýrsluverkefni EES þarf að styðjast við rammaáætlun Evrópubandalaganna um forgangsverkefni á sviði hagskýrslugerðar 1993 -1997 og hafa í huga þá þætti áætlunarinnar sem eru nauðsynlegir fyrir lýsingu og eftirlit með þeim hliðum EES sem varða efnahags-, félags- og unihverfismál.

Við einstakar aðgerðir í hagskýrsluverkefni EES þarf að hafa sérstaklega í huga að draga úr álagi á svarendur við að svara spurningalistum, gæta þarf að kostnaði við gagnasöfnun og tryggja að trúnaðarkvaðir í hagskýrslum séu hafðar í heiðri.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:**1. gr.**

Bókun 30 við samninginn skal breytt í samræmi við 2. -- 7. gr. þessarar ákvörðunar.

2. gr.

Í stað 2. mgr. komi eftirfarandi:

„2. EFTA-ríkin skulu, frá 1. janúar 1994, taka þátt í rammaáætlun Evrópubandalaganna um forgangsverkefni á sviði hagskýrslugerðar. Hagskýrsluverkefni EES skal vera liður í hagskýrsluverkefni EB samkvæmt ákvörðun ráðsins er um getur í 9. mgr. Öll hagskýrslugerð innan EES skal fara fram innan ramma hagskýrsluverkefnis EES. Þættir hagskýrsluverkefnis EES eru taldir upp í viðbæti.

Á hverju ári skal ráðstefnan, sem er vísað til í 1. mgr., semja leiðbeiningar um framkvæmd hagskýrsluverkefnis EES næsta árið. Þessar leiðbeiningar skulu gerðar samhliða árlegum leiðbeiningum um framkvæmd hagskýrsluverkefnis EB samkvæmt 3. gr. ákvörðunar ráðsins er um getur í 9. mgr.

Ráðstefnan skal, eftir þörfum, leggja tillögur fyrir sameiginlegu EES-nefndina um liði sem skal bæta við eða fella burt af skránni í viðbætinum.”

3. gr.

Eftirfarandi bætist við sem ný málsgrein, 3. mgr.:

„3. EFTA-ríkin skulu, ef málefnið fellur undir samninginn, taka fullan þátt í störfum EB-nefnda er aðstoða framkvæmdastjórn EB við stjórn og þróun verkefnanna sem um getur í 2. mgr.”

4. gr.

3., 4. og 6. mgr. eru felldar saman og mynda þrjár undirgreinar nýrrar málsgreinar, 4. mgr.

5 gr.

Í stað 5. mgr. komi eftirfarandi:

„5. Frá 1. janúar 1994 skulu EFTA-ríkin greiða framlag til starfsemi sem er hluti af hagskýrsluverkefni EES í samræmi við a-lið 1. mgr. 82. gr. samningsins og tilheyrandi fjárhagsreglugerðir.

EFTA-ríkin skulu bera þann aukakostnað sem Hagstofa Evrópubandalagsins hefur af geymslu, vinnslu og dreifingu gagna frá löndum þeirra samkvæmt ákvæðum samningsins. Sameiginlega EES-nefndin skal með reglubundnu millibili ákvarða þær fjárhæðir sem hér er um að ræða.

EFTA-ríkin skulu greiða hluta af fastakostnaði bandalagsins, nema þeim sem hlýst af geymslu, vinnslu og dreifingu í samræmi við b-lið 1. mgr. 82. gr. samningsins."

6. gr.

Eftirfarandi nýjar málsgreinar bætast við, 6., 7., 8. og 9. mgr.:

„6. EFTA-ríkin skulu taka þátt í starfsemi vegna hagskýrsluverkefnis EES í sama mæli og aðildarríki EB í samræmi við ákvæði samningsins.

7. Innlend hagskýrslufirvöld skulu annast framkvæmd einstakra hagskýrsluverkefna í EFTA-ríkjunum; við framkvæmdina skal tekið mið af skipulagi á opinberum hagskýrslum í hverju EFTA-ríki.

Ef senda á, samkvæmt framkvæmdaráðstöfunum fyrir EB-ríkin byggðum á c-lið 4. gr. ákvörðunar ráðsins sem um getur í 9. mgr., til framkvæmdastjórnarinnar tiltæk gögn eða aðrar tiltækar upplýsingar varðandi starfsemi sem hagskýrsluverkefni EES nær til, þá skulu þær einnig gilda um EFTA-ríkin í samræmi við 4. mgr.

8. Að ósk sameiginlegu EES-nefndarinnar, og í öllu falli á þriðja ári samstarfs og aftur í lok tímans sem hagskýrsluverkefni

EES nær til, skal ráðstefnan sem er vísað til í 1. mgr. kanna hvað áunnist hefur. Hún skal einkum meta hvort markmiðum, forgangsverkefnum og áætluðum verkefnum á tímabilinu hafi verið náð eða lokið og hún skal leggja skýrslu fyrir sameiginlegu EES-nefndina til samþykktar.

9. Þessi bókun varðar eftirfarandi bandalagsgerð:

393 D 0464: Ákvörðun ráðsins 93/464/EBE frá 22. júlí 1993 um rammaáætlun fyrir forgangsverkefni á sviði hagskýrslugerðar 1993 -1997."⁽¹⁾

7. gr.

Viðbætur bætist við, samanber viðaukann hér að aftan.

8. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 1. maí 1994, að því tilskildu að tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni.

9. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

Gjört í Brussel 8. febrúar 1994

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Formaður
N. G. van der Pas

Ritarar sameiginlegu EES-nefndarinnar
P. K. Mannes M. Sucker

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 219, 28. 8. 1993, bls. 1

VIÐAUKI

VIÐBÆTUR SKRÁ YFIR VERKEFNISÞÆTTI Í HAGSKÝRSLUVERKEFNI EES

Stöðlun og nýjar EDP-aðferðir
Uppbygging upplýsingaþjónustu innan evrópska
hagskýrslukerfisins
Samtengt kerfi hagstofa
Almennt yfirlit
Verg þjóðarframleiðsla
Þjóðhagsreikningakerfi Evrópubandalagsins (ESA)
Aðferðafræðileg vandamál varðandi þjóðhagsreikninga
Þróun efnahagsreikninga
„Grænir“ þjóðhagsreikningar

Flokkunarþrep í þjóðhagsreikningum
Ársfjórðungslegir þjóðhagsreikningar
Reikningar hins opinbera
Reikningar annarra stofnana
Reikningar atvinnugreina
Aðfanga/afurðatölur
Eigið fé

Aðferðir við kaupmáttarjöfnuð
Verðkannanir á fjárfestingarvörum
Aðferðafræði og samræming vísitalna vöru og þjónustu
Samantekt vísitalna vöru og þjónustu
Kannanir á verði til neytenda

Samhæfing hagskýrslna er varða gjaldeyris-, fjárhags- og
greiðslujöfnunarmál
ECU- og EMS-skýrslur
Efnahagsreikningar hins opinbera
Fjárhagsreikningar
Fjárhagslegir efnahagsreikningar
Fjárhags- og gjaldeyrisvísitölur ; skammtíma vísitölur
Fjárhags- og gjaldeyrisvísitölur ; langtíma vísitölur

Aðferðir við greiðslujöfnuð
Gögn um greiðslujöfnunarkerfi EB/EFTA
Skammtímahagskýrslur um greiðslujöfnuð
Hagskýrslur um alþjóðlegar peningafærslur
Hagskýrslur um alþjóðleg þjónustuviðskipti og
landfræðileg sundurliðun jafnaðar á óbundnum
bankareikningum

Atvinnugreinaflokkun
Flokkun framleiðsluvara eftir atvinnugreinum (CPA)
Flokkunarkerfi
Nytjaflokkun og afleiður hennar

Samhæfing hagskýrslna og reikninga ; almennt
Samhæfing hagskýrslna og reikninga ; þjóðhagfræði
Samhæfing hagskýrslna og reikninga ; rekstrarhagfræði/
þjóðhagfræði
Tengsl við aðildarríkin
Málefni sem varða stofnanir og hagskýrslukerfi
Greining utanríkisverslunar

Hagskýrslur um viðskipti með framleiðsluvörur EB/EFTA
og EES við þriðju lönd; aðferðafræði
Vöruflokkunarkerfi fyrir hagskýrslur um
utanríkisverslun EES og verslun innan svæðisins
Landaflökkunarkerfi
Hagskýrslur um utanríkisverslun ; framleiðsla
Hagskýrslur um utanríkisverslun ; dreifing

Trúnaðarkvaðir í hagskýrslum

Aðferðafræði í tengslum við orkuskýrslur
Kannanir á orkunotkun
Könnun á sameiginlegri raforku- og varmaframleiðslu
Gerð, efnahagsreikningar og aðfanga/afurðatölur
Endurnýjanlegar orkulindir
Orkuverð
Sértækar aðgerðir vegna nýrrar stefnu í málefnum
bandalagsins
Hráefni (efnahagsreikningar og hráefnavinnsla)

Aðlögun iðnaðarskýrslna að þörfum sameiginlega
markaðarins eftir 1992
Tengsl við viðskiptageirann
Iðnaðarskýrslur; aðferðafræði Iðnaðarskýrslur; greining
Árleg könnun á viðskiptum og iðnaði í Evrópu
Skammtíma vísitölur iðnaðarins
Vöruskrá EB
Lítill og meðalstór fyrirtæki
Sértækar forgangsaðgerðir
Framleiðsla og sundurliðun í járn- og stálhagskýrslum

Hagskýrslur um rannsóknir og þróun og nýjungar
Hagskýrslurannsóknir
Hagskýrslutækni við gagnavinnslu (skrár, dómnefndir,
mælingar á samkeppnishæfni og samloðun)

Þjónusta ; aðferðafræði, aðferðafræðileg samræming
hagskýrslna um fyrirtæki

Þjónusta; framleiðsla og sundurliðun
 Þjónustuvörur
 Þjónusta ; skammtímaþróun
 Fjármálaþjónusta, þar með talin tryggingastarfsemi
 Þjónusta við atvinnurekstur
 Fjarskipti og þjónusta á sviði mynd- og hljóðmiðla
 Þjónusta fyrir einstaklinga og stofnanir
 Fyrirtæki í opinbera geiranum og rekstrarhagfræðilegur
 þáttur stjórnvalda í opinbera geiranum
 Dreifingarmiðlun
 Ferðamannaþjónusta; aðferðafræði
 Ferðamannaþjónusta; framleiðsla og sundurliðun
 Alþjóðleg samtök hótél-, veitinga- og kaffihúsaeigenda
 (HORECA) og ferðaskrifstofur
 Samgöngur ; aðferðafræði
 Samgöngur ; framleiðsla og sundurliðun
 Vöruflutningar á landi
 Flutningar á sjó
 Flutningar í lofti
 Fólksflutningar
 Starfsemi flutningafyrirtækja
 Evrópskar hagtölur um umferðarslys

Vinumarkaðskönnun í bandalaginu
 Vinnuafli, atvinna og atvinnuleysi
 Vinnutími og vinnuframlag
 Skilgreiningar og aðferðir við gerð hagskýrslna um
 atvinnu
 Lýðfræðilegar hagskýrslur
 Mannatalsáætlun EES
 Fólksflutningar og fólk sem flytur
 Lýðfræðileg spá innan EES
 Vettvangur innan Evrópu fyrir mannfjöldarannsóknir

Félagsleg vernd ; fjárstreymi (móttökukvittanir og
 kostnaður) samþætts evrópsks hagskýrslukerfis um
 félagslega vernd (ESSPROS) og tölur um styrkþega
 Félagsleg vernd; greining á framkvæmd
 Félagsleg vernd; rekstrarhagfræðirannsóknir
 Vísbendingar um fátækt
 Heimilisáætlanir
 Samræming kannana um fjárhag fjölskyldna
 Tekjur heimila
 Hagskýrslur um aðbúnað á heimilum
 Gagnagrunnar um félagsleg og svæðisbundin málefni
 Athugunarstöð vegna félagsskýrslna
 Almenn könnun á tímabundinni fjárhagsáætlun Félagsleg
 staða „markhópa“ við „markaðstæður“

Menntun
 Starfsþjálfun
 Skilgreiningar og aðferðir í náms- og þjálfunarskýrslum
 Skýrslur um vinnuslys í Evrópu
 Skýrslur um slys í heimahúsum og við iðkun áhugamála í
 Evrópu (EHLASS)
 Samræmd gögn um atvinnusjúkdóma

Skammtíma vísbendingar um tekjur
 Samræmdar hagskýrslur um tekjur í iðnaði og þjónustu
 Kannanir á launakostnaði
 Kannanir á launakerfi

Svæðisbundnir reikningar
 Svæðisbundnar félagsskýrslur
 Svæðisbundnar landbúnaðarskýrslur
 Aðrar svæðisbundnar hagskýrslur (flutningar, orka,
 umhverfi, rannsóknir og þróun, o.s.frv.)
 Flokkun hagskýrslusvæða
 Gagnabankar og rit REGIO
 Staðbundin gögn

Kannanir bandalagsins á nýtingu bújarða
 Gagnabanki um nýtingu bújarða EUROFARM)
 Skýrslur um skógrækt
 Gerðarflokkun Evrópubandalagsins á bújörðum
 Hagreikningar landbúnaðarins (EAA)

Landnýting í landbúnaði
 Landnýting í landbúnaði " kornrækt Ræktun " kornrækt
 Ræktun " efnahagsreikningar um kornrækt
 Mjólkurframleiðsla og efnahagsreikningar yfir birgðir
 Framleiðsla og efnahagsreikningar " fiskafurðir

Útgáfa umhverfisskýrslna
 Skýrslur um vatnsbúskap
 Skýrslur um loftmengun
 Skýrslur um úrgang
 Söfnun efnahagslegra gagna um umhverfið (SERIEE)
 Hagskýrslur um útgjöld vegna umhverfismála, iðnaðar og
 þjónustu
 Hagskýrslur um útgjöld stjórnvalda
 Hagskýrslur um útgjöld heimila
 Hagskýrslur um efnahags- og fjármálastofnanir tengdar
 stefnu í umhverfismálum
 Flutningar, ferðamannaþjónusta og umhverfispættir
 Fyrirtæki og umhverfispættir, vistvænn iðnaður
 Orka og umhverfispættir
 Landbúnaður, skógrækt og umhverfispættir
 Verulegt streymi tiltekinna vara og efna sem eru skaðleg
 umhverfi og heilsu manna
 Rammaáætlanir, reikningar og viðmiðanir
 Þróun opinberra umhverfisskýrslna Evrópubandalagsins
 og EES
 Svæðisbundnar hagskýrslur
 Gagnagrunnur fyrir umhverfisskýrslur

**Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar
nr. 5/94**

94/EES/1/05

**frá 8. febrúar 1994
um breytingu á bókun 37 og VII. viðauka við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir EES-samningurinn, einkum 98. og 101. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Í annarri samþykkt vegna bókunar 37 við EES-samninginn er gert ráð fyrir því að samræmingarhópi um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum á æðra skólastigi (tilskipun ráðsins 89/48/EBE) verði bætt við skrána í bókun 37. Nauðsynlegt er að breyta VII. viðauka við EES-samninginn til að tilgreina tilhögun aðildar.

ÁKVÆÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi komi aftan við 8. lið bókunar 37 við EES-samninginn:

„9. Samræmingarhópur um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum á æðra skólastigi (tilskipun ráðsins 89/48/EBE)“.

2. gr.

VII. viðauka (Gagnkvæm viðurkenning á starfsmenntun og hæfi) er breytt sem hér segir:

Í liðnum A. Almennt kerfi komi eftirfarandi ákvæði aftan við 1. lið (tilskipun ráðsins 89/48/EBE):

„Tilhögun samstarfs varðandi Austurríki, Finnland, Ísland, Noreg og Svíþjóð í samræmi við 101. gr. þessa samnings:

Austurríki, Finnland, Ísland, Noregur og Svíþjóð mega tilnefna einn áheyrnarfulltrúa til að taka þátt í verkefnum

samræmingarhóps um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum á æðra skólastigi er um getur í 2. mgr. 9. gr. tilskipunar 89/48/EBE.

Framkvæmdastjórn EB skal með hæfilegum fyrirvara tilkynna þátttakendum um fundardaga hópsins og senda þeim viðeigandi skjöl.“

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 1. maí 1994, að því tilskildu að tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni.

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

Gjört í Brussel 8. febrúar 1994

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Formaður
N. G. van der Pas

Ritarar sameiginlegu EES-nefndarinnar
P. K. Mannes M. Sucker

EFTA-STOFNANIR

FASTANEFND EFTA-RÍKJANNA

Ákvörðun fastanefndar EFTA-ríkjanna nr. 1/94/FN frá 10. janúar 1994 um starfsreglur fastanefndar EFTA-ríkjanna

94/EES/1/06

FASTANEFND EFTA-RÍKJANNA HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um fastanefnd EFTA-ríkjanna eins og hann var aðlagður með bókuninni um breytingu á samningnum um fastanefnd EFTA-ríkjanna, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 7. gr.,

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

(Fulltrúar EFTA-ríkjanna)

1. Hvert EFTA-ríki skal tilkynna formanni fastanefndarinnar um nafn og hlutverk fulltrúa þess er hafa heimild til að taka ákvarðanir og setja fram tilmæli samkvæmt samningnum.
2. Geti fulltrúar eins EFTA-ríkjanna ekki sótt fund, þá getur það ríki veitt fulltrúa annars EFTA-ríkis umboð til að mæla og greiða atkvæði fyrir hönd þess. Fulltrúi EFTA-ríkis má aðeins koma fram fyrir hönd eins annars EFTA-ríkis.
3. Umboð til að koma fram fyrir hönd annars EFTA-ríkis skal lagt fyrir formann áður en ákvörðun er tekin eða tilmæli sett fram. Skýra skal frá umboðinu í fundargerð.

2. gr.

(Formaður og varaformaður)

1. Nema samkomulag sé um annað skal hvert EFTA-ríki, í stafrófsröð eftir ensku heiti þeirra, tilnefna formann fastanefndarinnar og skal hann sitja í embætti í sex mánuði frá fyrsta janúar eða fyrsta júlí.
2. Varaformaður skal tilnefndur af EFTA-ríkinu sem á að tilnefna formann næsta tímabil. Hann situr í embætti sama tíma og formaðurinn sem hann starfar ásamt.
3. EFTA-ríkið sem tilhefndi formann eða varaformann getur, það sem eftir er embættistíma hans, tilnefnt annan mann í hans stað.
4. Formaður skal stýra störfum nefndarinnar.
5. Ef formaður sækir ekki fund skal varaformaður taka sæti hans.

3 gr.

(Embættismenn)

Fulltrúar EFTA-ríkjanna mega hafa embættismenn sér til aðstoðar. Fastanefndin getur ákveðið fjölda þessara embættismanna.

4. gr.

(Áheyrnarfulltrúar)

1. Fastanefndin getur boðið áheyrnarfulltrúum að sitja einn eða fleiri fundi nefndarinnar.
2. Þjóða má eftirlitsstofnun EFTA að vera áheyrandi á fundum nefndarinnar.

5. gr.

(Nærvera aðalritara)

Aðalritari EFTA-skrifstofunnar eða fulltrúi hans, ef hann er fjarstaddur, skal sækja alla fundi fastanefndarinnar og hefur hann rétt til að taka þátt í umfjöllunum hennar sem ráðgjafi.

6. gr.

(Lokaðir fundir)

Fundir fastanefndarinnar skulu ekki vera opinberir nema annað sé samþykkt samhljóða.

7. gr.

(Fundarboðun)

1. Formaður fastanefndarinnar skal kalla saman fundi í nefndinni, þegar þörf er á, að eigin frumkvæði eða að ósk eins EFTA-ríkjanna.
2. Beiðni EFTA-ríkis um fund skal beint til formanns. Formaður skal án tafar kalla saman fund í nefndinni, þegar mikið liggur við innan fjögurra daga frá því honum berst beiðni um fund, nema um annað sé samið við EFTA-ríkið sem fer fram á fund.

8. gr.

(Dagskrá)

1. Formaður skal semja drög að dagskrá fyrir hvern fund. EFTA-skrifstofan skal koma fundarboði og dagskrárdögum til EFTA-ríkjanna að jafnaði minnst þremur dögum fyrir fundinn. Dagskrárdögum skulu fylgja öll nauðsynleg vinnuskjöl.

2. Fastanefndin skal samþykkja dagskrána í upphafi hvers fundar. Fastanefndin getur ákveðið að bæta á dagskrána lið sem var ekki í dagskrárdrögum.

9. gr.

(Skrifleg afgreiðsla)

Þegar mikið liggur við má afgreiða ákvarðanir skriflega ef öll EFTA-ríkin eru því samþykk.

10. gr.

(Fundargerð)

1. EFTA-skrifstofan skal semja drög að fundargerð hvers fundar fastanefndarinnar innan þriggja daga, nema annað sé ákveðið.
2. Að jafnaði skal tilgreina fyrir hvern lið í fundargerð:
 - hvaða skjöl voru lögð fyrir nefndina;
 - hvaða ákvarðanir voru teknar, hvaða tilmæli voru sett fram eða að hvaða niðurstöðum nefndin komst;
 - yfirlýsingar nefndarinnar og yfirlýsingar sem fulltrúi EFTA-ríkis eða eftirlitsstofnunar EFTA hefur óskað eftir að séu bókaðar.
3. Texti samþykktar ákvarðana eða tilmæla nefndarinnar skal látinn fylgja fundargerðinni.
4. Fundargerðardrögin skulu lögð fyrir nefndina til samþykkis.
5. Samþykkt fundargerð skal undirrituð af starfandi formanni á þeim tíma sem hún er samþykkt og af aðalritara EFTA-skrifstofunnar og send áfram til EFTA-ríkjanna.

11. gr.

(Lögmæti og atkvæðagreiðsla)

1. Fulltrúar fjögurra EFTA-ríkja mynda ákvörðunarbæran meirihluta.
2. Ef greidd eru atkvæði um ákvörðun eða tilmæli er þarfnast samhljóða samþykkis á fundi þar sem ekki öll EFTA-ríkin eiga fulltrúa, og ef ekkert viðstatt EFTA-ríki greiðir móttakvæði, þá skal aðalritari EFTA-skrifstofunnar tafarlaust tilkynna öllum EFTA-ríkjum sem eiga ekki fulltrúa á fundinum um texta ákvörðunarinnar eða tilmælanna. Ákvörðunin skal talin tekin eða tilmælin talin sett fram tíu dögum frá fundardegi nema eitthvert EFTA-ríkjanna sem átti ekki fulltrúa á fundinum hafi innan þess tíma greitt móttakvæði með orðsendingu til aðalritara.
3. Ákvarðanir um málsmeðferð skulu teknar með meirihluta atkvæða.

12. gr.

(Undirritun ákvarðana)

Ákvarðanir samþykktar af fastanefndinni skulu undirritaðar af starfandi formanni á þeim tíma sem þær eru samþykktar og af aðalritara EFTA-skrifstofunnar.

13. gr.

(Tungumál)

1. Ákvarðanir og tilmæli fastanefndarinnar sem á að birta í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins skal, nema þegar mikið liggur við, samþykkja á dönsku, ensku, finnsku, frönsku, grísku, hollensku, íslensku, ítölsku, norsku, portúgölsku, spænsku, sænsku og þýsku og eru öll málín jafngild.
2. Ef ákvörðun eða tilmæli eru ekki, þegar mikið liggur við, samþykkt á öllum framangreindum tungumálum, þá skal nefndin með ákvörðun fullgilda tafarlaust texta hinna málanna.

14. gr.

(Uppsetning ákvarðana og tilmæla samkvæmt 3. gr. samningsins)

1. Ákvarðanir sem fastanefndin tekur og tilmæli hennar samkvæmt 3. gr. samningsins skulu heita „Ákvörðun“ eða „Tilmæli“, eftir því sem við á, þar á eftir komi raðnúmer, samþykktardagur og tilvísun til inntaks þeirra.
2. Gerðirnar sem um getur í 1. mgr. skulu byrja á inngangsorðum og enda á orðunum „Gjört í (dagsetning)“, og skal dagsetningin vera sá dagur þegar þær eru samþykktar af fastanefndinni.
3. Í ákvörðunum sem um getur í 1. mgr. skal kveðið á um hvaða dag þær taki gildi.

15. gr.

(Útsending ákvarðana)

EFTA-skrifstofan skal senda EFTA-ríkjunum eintök af öllum ákvörðunum.

16. gr.

(Birting)

1. Þar sem kveðið er á um slíkt í samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, þá skulu ákvarðanir og tilmæli fastanefndarinnar birtar í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.
2. Fastanefndin skal taka ákvörðun samhljóða um það hvort birta skuli aðrar ákvarðanir og tilmæli en um getur í 1. mgr. í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

17. gr.

(Bréfasendingar frá og til fastanefndarinnar)

1. Öllum orðsendingum frá formanni í samræmi við þessar starfsreglur skal beint til EFTA-ríkjanna.
2. Bréfasendingum til fastanefndarinnar skal beint til EFTA-skrifstofunnar.

18. gr.*(Undirnefndir)*

1. Fastanefndin skal njóta aðstoðar fimm fastra undirnefnda til að sinna hlutverki sínu. Undirnefndirnar skulu hafa með höndum eftirfarandi málefna svið:
 - a) frjálsir vöruflutningar, samkeppni, ríkisaðstoð, ríkiseinkasölur, hugverkaréttindi og opinber innkaup;
 - b) frjálsir fjármagnsflutningar og frjáls þjónustustarfsemi;
 - c) frjálsir fólksflutningar;
 - d) jaðarmál og tengd málefni eins og t.d. rannsóknir og þróun, félagsmál, umhverfismál, hagskýrslur, menntun, neytendavernd, lítil og meðalstór fyrirtæki, ferðaþjónusta, hljóð- og myndmiðlun og almannavarnir;
 - e) lög og stofnskrármálefni.
2. Undirnefndirnar er um getur í 1. mgr. skulu undirbúa samráðsviðræðurnar sem eiga að fara fram í nefndinni í samræmi við 2. gr. samningsins. Þær skulu sinna öllum öðrum verkefnum sem nefndin felur þeim.
3. Undirnefndirnar skulu skila greinargerð til nefndarinnar.
4. Drög að skýrslum, mati eða því um líku, sem fastanefndin skal semja í samræmi við 2. mgr. 3. gr. samningsins, skulu lögð fyrir nefndina af þeirri undirnefnd sem hefur með höndum viðkomandi málefni.

19. gr.*(Fulltrúar EFTA-ríkjanna í undirnefndum og formennska í þeim)*

1. Í undirnefndunum skulu sitja fulltrúar EFTA-ríkjanna.
2. Fastanefndin skal útnefna formann hverrar undirnefndar.

20. gr.*(Vinnuhópar)*

Undirnefndunum er heimilt, með fyrirvara um samþykki fastanefndarinnar, að koma á fót vinnuhópum um einstök verkefni. Í slíkri ákvörðun skal mælt fyrir um nauðsynlegar heimildir. Vinnuhópur skal skila greinargerð til undirnefndarinnar sem kom honum á fót.

21. gr.*(Sérfræðingahópar)*

Vinnuhópi er heimilt, þegar þess þarf og með fyrirvara um samþykki undirnefndarinnar sem kom honum á fót, að skipa sérfræðingahópa um einstök verkefni. Í slíkri ákvörðun skal mælt fyrir um nauðsynlegar heimildir. Sérfræðingahópur skal skila greinargerð til vinnuhópsins sem kom honum á fót.

22. gr.*(Skrifstofuþjónusta)*

EFTA-skrifstofan skal veita skrifstofuþjónustu fyrir fastanefndina, undirnefndirnar, vinnuhópana og sérfræðingahópana.

23. gr.*(Þagnarskylda)*

Með fyrirvara um önnur gildandi ákvæði skulu fastanefndin, undirnefndirnar, vinnuhóparnir og sérfræðingahóparnir vera bundin þagnarskyldu varðandi umfjöllunarefni sín, nema fastanefndin ákveði annað.

Þetta, sem og skyldan samkvæmt 122. gr. EES-samningsins, á einnig við um áheyrnarfulltrúa sem starfa í fastanefndinni, undirnefndum hennar, vinnuhópum og sérfræðingahópum.

24. gr.*(Gildistaka)*

Ákvörðun þessi tekur gildi nú þegar.

25. gr.*(Birting þessarar ákvörðunar)*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

Gjört í Brussel 10. janúar 1994

Fyrir hönd fastanefndarinnar

Formaður
Antti Satuli

Aðalritari
Georg Reisch

94/EES/1/07

Ákvörðun fastanefndar EFTA-ríkjanna
nr. 2/94/FN
frá 10. janúar 1994
um breytingu á 2. mgr. 3. gr. samningsins um fastanefnd EFTA-ríkjanna

FASTANEFND EFTA-RÍKJANNA HEFUR,
með hliðsjón af samningnum um fastanefnd EFTA-ríkjanna eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um fastanefnd EFTA-ríkjanna, er nefnist hér á eftir fastanefndarsamningurinn, einkum 11. gr.,

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Í stað 2. mgr. 3. gr. fastanefndarsamningsins komi eftirfarandi:

„2. Fastanefndin skal, nema annað sé samþykkt í samráði við framkvæmdastjórn EB, útbúa samtímis framkvæmdastjórn EB, eftir því sem við á, skýrslur, mat eða annað af svipuðum toga varðandi EFTA-ríkin í málum er beinlínis tengjast störfum fastanefndarinnar samkvæmt bókun 1 við samning þennan og sem vegna beitingar 5. mgr. bókunar 1 við EES-samninginn leiðir af gerðum sem er vísað til í viðaukum við þann samning. Þá skal fastanefndin útbúa skýrslur er um getur í umræddri 5. mgr. í þeim tilvikum þegar skýrslur þessar snerta málefni sem varða bætur á núverandi löggjöf eða þróun nýrrar löggjafar. Fastanefndin skal hafa samráð og skiptast á skoðunum við framkvæmdastjórn EB meðan skýrslugerðin fer fram en afrit af skýrslunum skulu send sameiginlegu EES-nefndinni.“

2. gr.

Breytingin á fastanefndarsamningnum eins og hún er samþykkt hér er lögð fyrir EFTA-ríkin til samþykktar í samræmi við 11. gr. fastanefndarsamningsins. Hún skal taka gildi hinn 1. júlí 1994 eða þann dag sem EFTA-ríkin hafa lagt öll samþykktarskjölin fram, eftir því hvor dagurinn er síðar.

3. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

Gjört í Brussel 10. janúar 1994

Fyrir hönd fastanefndarinnar

Formaður
Antti Satuli

Aðalritari
Georg Reisch

**Ákvörðun fastanefndar EFTA-ríkjanna
nr. 3/94/FN**

94/EES/1/08

frá 10. janúar 1994

**um starfsreglur nefnda sem aðstoða eftirlitsstofnun EFTA við að sinna störfum sínum
samkvæmt 1. gr. bókunar 1 við samning milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar
og dómstóls**

FASTANEFND EFTA-RÍKJANNA HEFUR,

*með hliðsjón af samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls eins og hann var aðlagður
með bókun um breytingu á samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, er nefnist hér á
eftir eftirlits- og dómstólssamningurinn, einkum 3. gr. bókunar 1 við hann,*

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

*Í tilteknum lagagerðum veitir ráð EB framkvæmdastjórn
EB umboð til að annast framkvæmd þeirra reglna sem í
þeim eru. Ráðið getur sett vissar kröfur um beitingu þessa
umboðs. Í ákvörðun 87/373/EBE, frá 13. júlí 1987⁽¹⁾, setti
ráðið reglur þar sem nánar er kveðið á um þessar kröfur
vegna gerða sem það samþykkir eftir gildistöku þeirrar
ákvörðunar.*

*Með 1. gr. bókunar 1 við eftirlits- og dómstólssamninginn
eru eftirlitsstofnun EFTA falin ákveðin störf sem
framkvæmdastjórn EB hefur á hendi innan handalagsins.
Við sum þessara starfa verður framkvæmdastjórn EB að
fylgja reglum um beitingu framkvæmdavalds síns.
Samkvæmt þessum reglum skal framkvæmdastjórn EB
leggja fram drög að ráðstöfunum sem eru borin undir EB-
nefnd ella hafa samráð við EB-nefnd.*

Í 3. gr. bókunar 1 við eftirlits- og dómstólssamninginn segir

*að fastanefndin skuli mæla fyrir um málsmeðferð er fara
skuli eftir þegar eftirlitsstofnun EFTA sinnir þeim störfum
sem henni eru falin samkvæmt 1. gr. þeirrar bókunar.*

*Þessar reglur skulu svara til þeirra reglna sem
framkvæmdastjórn EB skal, samkvæmt gerðunum sem
vísað er til í viðaukum við EES-samninginn, fara eftir er
hún sinnir tilsvarende verkefnum.*

*Enn fremur er nauðsynlegt að mæla fyrir um þær reglur
sem eftirlitsstofnun EFTA skal fylgja í einstökum tilvikum.*

*Hvað varðar skipun eða tilnefningu nefnda meðal EFTA-
ríkjanna, er svara til viðkomandi EB-nefnda, skal tekið
mið af einstökum ákvörðunum fastanefndarinnar
samkvæmt 2. mgr. 5. gr. samningsins um fastanefnd EFTA-
ríkjanna.*

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

1. Fastanefndin skal, í ákvörðunum þar sem hún skipar nýjar nefndir eða tilnefnir nefndir sem fyrir eru, til að aðstoða eftirlitsstofnun EFTA við störf sín samkvæmt 1. gr. bókunar 1 við eftirlits- og dómstólssamninginn, kveða á um það eftir hvaða starf reglum skuli farið.
2. Fastanefndin skal tilgreina fyrir hverja nefnd, eftir því við hvaða störf nefndin á að veita aðstoð, viðeigandi starfsreglur sem eru settar í 2., 3. og 4. gr. og svara til eða svara mest til málsmeðferðar sem er mælt fyrir um í viðkomandi gerð sem vísað er til í viðauka við EES-samninginn.

2. gr.

STARFSREGLUR I

(Starfsreglur ráðgjafanefndar)

1. Eftirlitsstofnun EFTA skal njóta aðstoðar ráðgefandi nefndar sem í sitja fulltrúar EFTA-ríkjanna undir formennsku fulltrúa eftirlitsstofnunar EFTA.
2. Fulltrúi eftirlitsstofnunar EFTA leggur fyrir nefndina drög að þeim ráðstöfunum sem gera skal. Nefndin skal skila álitinu sínu á drögnum fyrir þau tímamörk sem formaðurinn setur eftir því hversu brýnt málið er, með atkvæðagreiðslu ef þörf krefur.
3. Álitid skal skráð í fundargerð; þá hefur hvert EFTA-ríki rétt til að láta bóka afstöðu sína í fundargerðina.

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 197, 18. 7. 1987, bls. 33.

4. Eftirlitsstofnun EFTA skal taka ýrasta tillit til álitis nefndarinnar. Henni ber að greina nefndinni frá því með hvaða hætti álit hennar var haft til hliðsjónar.

3. gr.

STARFSREGLUR II

(Starfsreglur stjórnunarnefndar)

1. Eftirlitsstofnun EFTA skal njóta aðstoðar nefndar sem í sitja fulltrúar EFTA-ríkjanna undir formennsku fulltrúa eftirlitsstofnunar EFTA.
2. Fulltrúi eftirlitsstofnunar EFTA leggur fyrir nefndina drög að þeim ráðstöfunum sem gera skal. Nefndin skal skila álitinu á drögum fyrir þau tímamörk sem formaðurinn setur eftir því hversu brýnt málið er. Álitid skal samþykkt með þeim meirihluta sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 6. gr. samningsins um fastanefnd EFTA-ríkjanna. Formaður greiðir ekki atkvæði.
3. Eftirlitsstofnun EFTA skal samþykkja ráðstafanir sem öðlast gildi þegar í stað. Ef aðgerðirnar eru ekki í samræmi við álit nefndarinnar skal eftirlitsstofnun EFTA þó láta fastanefndina vita af þeim án tafar. Í því tilviki:

Leið (a)

4. er eftirlitsstofnun EFTA heimilt að fresta því að ráðstafanirnar sem hún hefur lagt til komi til framkvæmda, þó ekki lengur en í einn mánuð frá slíkri orðsendingu;
5. er fastanefndinni heimilt að taka aðra ákvörðun, með þeim meirihluta sem segir í 2. mgr. 6. gr. samningsins um fastanefnd EFTA-ríkjanna, innan þeirra tímamarka sem um getur í undanfarandi málsgrein;

Leið (b)

6. er eftirlitsstofnun EFTA heimilt að fresta því að ráðstafanirnar sem hún hefur lagt til komi til framkvæmda, um þann tíma sem segir í viðkomandi gerð, þó aldrei lengur en í þrjá mánuði frá slíkri tilkynningu;
7. er fastanefndinni heimilt að taka aðra ákvörðun, með þeim meirihluta sem segir í 2. mgr. 6. gr. samningsins um fastanefnd

EFTA-ríkjanna, innan þeirra tímamarka sem um getur í undanfarandi málsgrein.

4. gr.

STARFSREGLUR III

(Starfsreglur reglugerðarnefndar)

1. Eftirlitsstofnun EFTA skal njóta aðstoðar nefndar sem í sitja fulltrúar EFTA-ríkjanna undir formennsku fulltrúa eftirlitsstofnunar EFTA.
2. Fulltrúi eftirlitsstofnunar EFTA leggur fyrir nefndina drög að þeim ráðstöfunum sem gera skal. Nefndin skal skila álitinu á drögum fyrir þau tímamörk sem formaðurinn setur eftir því hversu brýnt málið er. Álitid skal samþykkt með þeim meirihluta sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 6. gr. samningsins um fastanefnd EFTA-ríkjanna. Formaður greiðir ekki atkvæði.
3. Eftirlitsstofnun EFTA skal samþykkja fyrirhugaðar ráðstafanir ef þær eru í samræmi við álit nefndarinnar.
4. Ef fyrirhugaðar ráðstafanir eru ekki í samræmi við álit nefndarinnar, eða skili nefndin ekki álit, ber eftirlitsstofnun EFTA án tafar að leggja tillögu fyrir fastanefndina um ráðstafanir sem gera skal. Fastanefndin tekur ákvörðun með þeim meirihluta sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 6. gr. samningsins um fastanefnd EFTA-ríkjanna.
5. Hafi fastanefndin ekki aðhafst áður en tilgreindur frestur í viðkomandi gerð rennur út, sem aldrei má vera síðar en innan þriggja mánaða frá því að tillagan var lögð fyrir hana, skal eftirlitsstofnun EFTA samþykkja fyrirhugaðar ráðstafanir.

5. gr.

Ákvörðun þessi tekur gildi nú þegar.

6. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

Gjört í Brussel 10. janúar 1994

Fyrir hönd fastanefndarinnar

Formaður
Antti Satuli

Aðalritari
Georg Reisch

Ákvörðun fastanefndar EFTA-ríkjanna
nr. 4/94/FN
frá 10. janúar 1994
um stofnun fjármagnskerfisnefndar

94/EES/1/09

FASTANEFND EFTA-RÍKJANNA HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið eins og hann var aðlagður með bókuninni um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir EES-samningurinn, einkum VIII. hluta hans og 2. mgr. I. gr. bókunar 38 við hann,

með hliðsjón af samstarfssamningi EFTA-ríkjanna og Fjárfestingarbanka Evrópu (EIB) eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samstarfssamningnum, er nefnist hér á eftir samstarfssamningurinn,

ÁKVÆÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Til að stýra fjármagnskerfinu, sem er komið á fót samkvæmt 116. gr. EES-samningsins, er hér með sett á stofn fjármagnskerfisnefnd og kallast hún hér á eftir nefndin.

2. gr.

1. Hvert EFTA-ríki, sem samningurinn um fastanefnd EFTA-ríkjanna nær til, skal eiga fulltrúa í nefndinni og hafa eitt atkvæði.

2. Áður en samningurinn um fastanefnd EFTA-ríkjanna öðlast gildi fyrir furstadæmið Liechtenstein, þá er Liechtenstein heimilt að taka þátt í störfum nefndarinnar, þó án atkvæðisréttar.

3. gr.

Nefndin skal útnefna samskiptafulltrúa er verði jafnframt ritari nefndarinnar. Samskiptafulltrúinn skal tryggja náði og stöðugt samráð milli nefndarinnar, EIB og framkvæmdastjórnar EB varðandi framkvæmd samstarfssamningsins.

4. gr.

Ákvarðanir nefndarinnar skulu samþykktar samhljóða nema kveðið sé á um annað í starfsreglum hennar.

5. gr.

Nefndin skal taka þær ákvarðanir sem eru nauðsynlegar til að fjármagnskerfið starfi rétt og hafa eftirlit með framkvæmd þess. Einkum skal hún veita EIB leiðbeiningar um fyrirhuguð verkefni

samkvæmt samstarfssamningnum og taka afstöðu til tillagna um vaxtaafslátt og styrki samkvæmt 4. mgr. 2. gr. og 2. mgr. 3. gr. bókunar 38 við EES-samninginn, eftir því sem við á, þegar EIB hefur lagt slíkar tillögur undir nefndina til samþykkis og eftir að hún hefur fengið upplýsingar um álit framkvæmdastjórnar EB.

6. gr.

Nefndin skal, með fyrirvara um samþykki fastanefndarinnar, ákvarða, á grundvelli samstarfssamningsins, fjárhæð afborgana sem skal greiða inn á reikning EFTA-ríkjanna hjá EIB og reikna út hlut og greiðslufjárhæð hvers EFTA-ríkis. Samskiptafulltrúi gefur út greiðslubeiðnir.

7. gr.

Nefndin skal setja sér starfsreglur og fastanefndin samþykkja þær.

8. gr.

Nefndin skal á hálfis árs fresti leggja fyrir fastanefndina skýrslu um störf sín og framkvæmd fjármagnskerfisins.

9. gr.

Ákvörðun þessi tekur gildi nú þegar.

10. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

Gjört í Brussel 10. janúar 1994

Fyrir hönd fastanefndarinnar

Formaður
Antti Satuli

Aðalritari
Georg Reisch

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

Fjárhæðir viðmiðunarmarka á sviði opinberra innkaupa sem gilda frá 1. janúar 1994

94/EES/1/10

Fjárhæðir viðmiðunarmarka sem gilda frá 1. janúar 1994 varðandi opinbera samninga um vörukaup, í samræmi við gerðina sem vísað er til í 3. lið XVI. viðauka við EES-samninginn ⁽¹⁾, að undanskildum þeim samningsyfirlöðum sem skráð eru í 2. viðbæti viðaukans, eru eftirfarandi:

	ECU 200 000	ECU 750 000
Austurrískur schillingur	2 875 140	10 781 775
Finnskt mark	1 057 522	3 965 707
Íslensk króna	14 761 160	55 354 350
Norsk króna	1 603 490	6 013 087
Sænsk króna	1 493 624	5 601 090

Samkvæmt öðrum undirlið 5. gr. (1) (a) þeirrar gerðar sem vísað er til í 3. lið XVI. viðauka við EES-samninginn, með aðlögunum í liðum 3 (d) og 3 (j) í viðaukanum, eru fjárhæðir viðmiðunarmarka sem gilda innan EES fyrir samningsyfirlöð sem skráð eru í 2. viðbæti við viðaukann, varðandi opinbera samninga um vörukaup, eftirfarandi frá 1. janúar 1994:

	ECU 130 000
Austurrískur schillingur	1 868 841
Finnskt mark	687 389
Íslensk króna	9 594 754
Norsk króna	1 042 268
Sænsk króna	970 855

Fjárhæðir viðmiðunarmarka sem gilda frá 1. janúar 1994 varðandi samninga um vörukaup í samræmi við gerðina sem vísað er til í 4. lið XVI. viðauka við EES-samninginn ⁽²⁾ eru eftirfarandi:

	ECU 400 000	ECU 600 000	ECU 750 000
Austurrískur schillingur	5 750 280	8 625 420	10 781 775
Finnskt mark	2 115 044	3 172 566	3 965 707
Íslensk króna	29 522 320	44 283 480	55 354 350
Norsk króna	3 206 980	4 810 470	6 013 087
Sænsk króna	2 987 248	4 480 872	5 601 090

⁽¹⁾ Tilskipun ráðsins 77/62/EEB (Stjtið. EB Nr. L 13, 15.1.1977, bls.1) eins og henni var breytt með tilskipunum ráðsins 80/767/EEB (Stjtið. EB Nr. L 215, 18.8.1980, bls. 1), 88/295/EEB (Stjtið. EB Nr. L 127, 20.5. 1988, bls. 1) og 90/531/EEB (Stjtið. EB Nr. L 297, 29.10.1990, bls. 1).

⁽²⁾ Tilskipun ráðsins 90/531/EEB (Stjtið. EB Nr. L 297, 29.10.1990, bls. 1).

Fjárhæðir viðmiðunarmarkna sem gilda frá 1. janúar 1994 varðandi opinbera verksamninga, í samræmi við gerðina sem vísað er til í 2. lið XVI. viðauka við EES-samninginn ⁽¹⁾ og verksamninga í samræmi við gerðina sem vísað er til 4. lið viðaukans, eru eftirfarandi:

ECU 5 000 000	
Austurrískur schillingur	71 878 500
Finnskt mark	26 438 050
Íslensk króna	369 029 000
Norsk króna	40 087 250
Sænsk króna	37 340 600

VIÐAUKI 1: FJÁRHÆÐIR VIÐMIÐUNARMARKA Í LÖNDUM EVRÓPUSAMBANDSINS

**Fjárhæðir viðmiðunarmarkna á sviði opinberra innkaupa fyrir tímabilið
1. janúar 1994 til 31. desember 1995,
sjá stjórnartíðindi EB 18.12.1993 (93/C 341/10).**

1. Fjárhæðir viðmiðunarmarkna í samræmi við tilskipanir um opinber innkaup

Fjárhæðir viðmiðunarmarkna á sviði opinberra innkaupa frá og með 1. janúar 1994 varðandi opinbera verksamninga í samræmi við tilskipun ráðsins 93/37/EBE ⁽²⁾ og verksamninga í samræmi við tilskipun ráðsins 90/531/EBE ⁽³⁾ (með gildistöku 1. júlí 1994, tilskipun ráðsins 93/38/EBE ⁽⁴⁾), eru eftirfarandi:

ECU 5 000 000	
Belgískur franki/	
Lúxemborgískur franki	206 157 813
Dönsk króna	38 701 948
Þýskt mark	10 000 256
Dröðkmur	1 250 393 542
Franskur franki	33 966 540
Hollenskt gyllini	11 254 679
Írskt pund	3 865 670
Ítölsk líra	8 303 977 083
Sterlingspund	3 743 203
Pesetar	681 655 208
Escudo	891 248 125

⁽¹⁾ Tilskipun ráðsins 71/305/EBE (Stjttð. EB Nr. L 185, 25.8.1971, bls. 5) eins og henni var síðast breytt með tilskipun ráðsins 90/531/EBE (Stjttð. EB Nr. L 297, 29.10.1990, bls. 1).

⁽²⁾ Stjttð. EB Nr. L 199, 9.8.1993, bls. 54.

⁽³⁾ Stjttð. EB Nr. L 297, 29.10.1990, bls. 1.

⁽⁴⁾ Stjttð. EB Nr. L199, 9.8.1993, bls. 84.

Fjárhæðir viðmiðunarmarka á sviði opinberra innkaupa frá og með 1. janúar 1994 varðandi opinber vörukaup í samræmi við tilskipun ráðsins 77/62/EBE⁽¹⁾ eins og breytt hefur verið (með gildistöku 14. júní 1994, tilskipun ráðsins 93/36/EBE ⁽²⁾) og varðandi opinbera þjónustusamninga í samræmi tilskipun ráðsins 92/50/EBE⁽³⁾ eru eftirfarandi:

	ECU 200 000	ECU 750 000
Belgískur franki/		
Lúxemborgískur franki	8 246 313	30 923 672
Dönsk króna	1 548 078	5 805 292
Þýskt mark	400 010	1 500 038
Dröðkmur	50 015 742	187 559 031
Franskur franki	1 358 662	5 094 981
Hollenskt gyllini	450 187	1 688 202
Írskt pund	154 627	579 851
Ítölsk líra	332 159 083	1 245 596 563
Sterlingspund	149 728	561 480
Pesetar	27 266 208	102 248 281
Escudo	35 649 925	133 687 219

Fjárhæðir viðmiðunarmarka á sviði opinberra innkaupa frá og með 1. janúar 1994 varðandi vörukaup í samræmi við tilskipun ráðsins 90/531/EBE (með gildistöku 1. júlí 1994, tilskipun ráðsins 93/38/EBE), og frá 1. júlí 1994 varðandi þjónustusamninga í samræmi tilskipun ráðsins 93/38/EBE eru eftirfarandi:

	ECU 400 000	ECU 600 000	ECU 750 000
Belgískur franki/			
Lúxemborgískur franki	16 492 625	24 738 938	30 923 672
Dönsk króna	3 096 156	4 644 234	5 805 292
Þýskt mark	800 021	1 200 031	1 500 038
Dröðkmur	100 031 483	150 047 225	187 559 031
Franskur franki	2 717 323	4 075 985	5 094 981
Hollenskt gyllini	900 374	1 350 562	1 688 202
Írskt pund	309 254	463 880	579 851
Ítölsk líra	664 318 167	996 477 250	1 245 596 563
Sterlingspund	299 456	449 184	561 480
Pesetar	54 532 417	81 798 625	102 248 281
Escudo	71 299 850	106 949 775	133 687 219

⁽¹⁾ Stjtið. EB Nr. L 13, 15.1.1977, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB Nr. L 199, 9.8.1993, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. EB Nr. L 209, 24.7.1992, bls. 1.

2. Fjárhæðir viðmiðunarmarka í samræmi við GATT samninginn um innkaup stjórnvalda

Í samræmi við önnur greinarskil greinar 5 (1) (a) tilskipunar 77/62/EBE, sem og GATT samningsins um innkaup stjórnvalda, eins og honum var breytt með bókun þann 2. febrúar 1987 og samþykkt var með ákvörðun ráðsins 87/565/EBE ⁽¹⁾, eru fjárhæðir viðmiðunarmarka frá 1. janúar 1994 varðandi opinbera samninga, sem GATT samningurinn nær til, ECU 128 771.

Upphæðirnar í gjaldmiðlum aðildarríkja Evrópusambandsins eru eftirfarandi:

ECU 128 771	
Belgískur franki/	
Lúxemborgískur franki	5 309 416
Dönsk króna	996 735
Þýskt mark	257 548
Dröðkmur	32 202 804
Franskur franki	874 779
Hollenskt gyllini	289 855
Írskt pund	99 557
Ítölsk líra	213 861 749
Sterlingspund	96 403
Pesetar	17 555 440
Escudo	22 953 325

⁽¹⁾ Stjtið. EB Nr. L 345, 9.12.1987, bls. 24.